

Malakoff infos

À livres ouverts



Zoom
**Anciens combattants :
témoins de l'histoire**



Portrait
**Sylvain Lahure :
Un passionné
de 14-18**

© A. Bertraud



4, rue Béranger
92240 MALAKOFF

Agence ouverte du Mardi au Samedi
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30



Tél. : 01 46 57 70 26
malakoff@guyhoquet.com

**ESTIMATION
GRATUITE**

BIENVENUE DANS L'UNIVERS DE L'IMMOBILIER GARANTI



PRIX DE VENTE GARANTI

NOUS NOUS ENGAGEONS à vendre votre bien à un prix au moins égal à celui de notre estimation.

SINON, vous ne payerez pas nos honoraires*.



*Voir conditions en agence

guy-hoquet.com

© 2014 Guy Hoquet



142 000 €

EXCLUSIVITÉ

MALAKOFF - CLOS MONTHOLON
Appt 2 P, d'env. 27 m², situé à proximité des commerces et de la gare, copro 1930. Pas de vis-à-vis, séjour, cuisine (poss. us), chbre, SdE avec wc. Cabanon.
DPE : F
Réf 1340



302 000 €

EXCLUSIVITÉ

MALAKOFF - ETIENNE DOLET
Appt 3 P, d'env. 50 m², situé au pied des commerces, 2 mn du métro, petite copro 1930. En dble expo, entrée avec rgmts, cuisine aménagée, séjour avec cheminée, SdB, wc, 2 chbres dont une avec dressing, bureau, cave. Ch. Ind. Belle HSP, parquet. DPE : F - Réf 1314



350 000 €

EXCLUSIVITÉ

MALAKOFF - CENTRE
Appt 3 P, d'env. 63 m², situé au pied des commerces, 5 mn du métro, copro gardiennée. En double expo, entrée, cuisine aménagée (poss. US), séjour de 23 m², 2 chbres, SdB, wc séparés. Dressing, cave, parking couvert et sécurisé.
DPE : F - Réf 1342



355 000 €

EXCLUSIVITÉ

MALAKOFF - CENTRE
Appt 3 P, d'env. 60 m², situé à 3 mn des commerces, 6 mn du métro, copro très bien entretenue et gardiennée. En double expo, entrée, cuisine ouverte sur séjour de 22 m², SdB avec wc, 2 chbres dont une avec balcon, rgmts. Cave et Parking. DPE : F
Réf 1301



720 000 €

EXCLUSIVITÉ

MALAKOFF - CENTRE
Maison 6 P, d'env. 125 m², située à 3 mn du métro, 5 mn de la mairie. En double expo, entrée, séjour et cuisine d'été au RDC. 4 chbres, cuisine ouverte sur séjour, 2 SdB, wc. Possibilité de diviser en 4 appts. Jardin d'env. 70 m². DPE : E
Réf 1307

Vente | Achat | Location | Gestion | Financement | Défisicalisation

4 **IMAGES**6 **ZOOM**

Anciens combattants :
témoins de l'histoire

9 **ACTUS**

La section gym fête
ses 50 ans

14 **À VOIR**

*Yvonne, princesse
de Bourgogne* au Théâtre 71

16 **À LA UNE**

Aux plaisirs de lire

20 **PORTRAIT**

Sylvain Lahure :
un passionné de 14-18

22 **OPINIONS**

Tribunes des groupes
représentés au Conseil
municipal

24 **INFOS**

Vie pratique et associative

Pour des raisons techniques,
il n'y aura pas d'agenda
ce mois-ci



© Anja



© A. Bertaud

« Agir avec vous pour maintenir des services publics locaux de qualité »



Comme je l'ai déjà évoqué à plusieurs reprises, le gouvernement, dans le cadre de sa politique de réduction des déficits publics, a décidé de mettre à nouveau à contribution les budgets des collectivités territoriales en réduisant ses dotations de 11 milliards d'euros pour les trois prochaines années. À Malakoff, la réduction des dotations d'État entraînerait un manque à gagner de 3 millions d'euros en 2017 pour l'équilibre budgétaire. Vouloir réduire les dépenses publiques des collectivités, c'est affaiblir leurs capacités de redressement du pays, car par leurs investissements elles participent à la vie économique, à la création et au maintien de l'emploi. Pourtant, les dépenses qu'elles réalisent chaque année sont des services utiles à la population : les crèches, la restauration scolaire, les accueils périscolaires avec les nouveaux rythmes scolaires, les centres municipaux de santé, les entretiens des équipements, le soutien aux activités culturelles, sportives, associatives etc.

Quant au rapport de la Cour des comptes, il n'est pas surprenant qu'il fasse réagir vivement l'ensemble des associations d'élus locaux dont l'Association des Maires de France. De fait, il n'est pas juste d'entretenir la confusion entre le déficit de l'État qui concerne les dépenses courantes et le recours à l'emprunt des collectivités territoriales. En effet, ces dernières ne peuvent emprunter que pour financer des investissements qui servent à financer l'amélioration de l'accessibilité, l'entretien et la réfection des voiries, l'entretien des équipements, etc. Par ailleurs, il est consternant de stigmatiser, comme le fait la Cour des comptes, les personnels territoriaux alors que 70 % d'entre eux reçoivent une rémunération inférieure à 1,2 Smic. Il est utile de rappeler qu'ils contribuent à une gestion efficace, dynamique et optimisée de nos territoires.

Dans les prochaines semaines, nous vous proposerons des rencontres pour débattre de la situation budgétaire de notre ville et examiner avec vous les actions à mettre en œuvre pour obtenir des pouvoirs publics les moyens dus à notre ville afin de maintenir des services publics locaux de qualité.

Catherine Margaté,
Maire, Conseillère générale
des Hauts-de-Seine

Ce journal est imprimé
avec des encres
végétales sur du papier
provenant de forêts
écologiquement gérées.



Malakoff infos

courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr – Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff.

Directeur de la publication : Dominique Cardot – Directeur de la communication :

Rémi Uzan – Rédaction en chef par intérim : Anne Bléger – Rédaction : Anne Bléger,

Lauriane Servat, Grégory Heller, Stéphane Laforge, Marie Dufour, Maricygne Di

Matteo – Photos : Séverine – Conception graphique et direction artistique : 21x29,7

Impression : LNI – Publicité : HSP 01 55 69 31 00.

N° ISSN : 2266-1514.



▲ **Un peu plus sur le Plu**

Les habitants se sont réunis le 16 octobre pour être force de proposition dans la phase d'élaboration du règlement et des OAP (Orientations d'aménagement et de programmation).



▲ **J'aime mon commerce : opération réussie !**

Cent soixante-sept commerçants et 259 gagnants malakoffiots ont participé à J'aime mon commerce 2014 ! Un record ! C'est Farida Bensalah qui a remporté le premier prix de 1000 euros.



◀ **Rallye dans la ville**

Le rallye des familles a rassemblé trente-trois équipes malakoffiottes pour une chasse aux trésors historique dans la ville ! Un vrai succès !

► **Fête des retrouvailles**

Enfants, parents et animateurs se sont réunis pour un après-midi festif de retrouvailles des centres de vacances. L'occasion de découvrir les photos et d'évoquer les bons souvenirs.





© Toufik Oulmi

▲ **Thiaroye et devoir de mémoire**

Film, concert, repas africain et débat ont ponctué les journées organisées par Agir contre le colonialisme et Sénégal-sur-Scène, en hommage au massacre de Thiaroye en 1944.

► **Inauguration de l'espace jeunesse**

Rue Hoche, un nouvel espace dédié aux jeunes a été inauguré le 13 octobre par Catherine Margaté, maire de Malakoff.

► **Don du sang**

Le 5 octobre, l'Établissement français du sang a accueilli quatre-vingt-un donneurs à la mairie.



© A. Bertrand



Anciens combattants TÉMOINS DE L'HISTOIRE

Le témoignage des anciens combattants est précieux. Il concerne notamment les écoliers, collégiens et lycéens. Cette transmission de la mémoire est encouragée par la Ville sous l'impulsion de Simone Goffard, ancienne élue, et par les équipes éducatives des établissements scolaires.

Les anciens combattants, résistants et déportés occupent une place particulière dans la vie de Malakoff. Avec leurs associations, ils sont en effet à l'honneur lors des diverses commémorations qui ont lieu chaque année (l'Armistice du 11 novembre 1918, le massacre des martyrs de Châteaubriant...). Et, en cette année qui marque le centenaire du début de la Première Guerre mondiale, un hommage spécial est rendu aux soldats morts pour la France, bien que le dernier « poilu » français se soit éteint en 2008. Cela étant, le rôle des anciens com-

battants, résistants et déportés va bien plus loin que les commémorations. Ces aînés sont là pour témoigner en personne des conflits qui ont ensanglanté le xx^e siècle.

Transmettre des valeurs

Les anciens combattants ont à cœur de transmettre leur expérience aux plus jeunes, mais aussi certaines valeurs : la défense de la liberté, de l'égalité et de la fraternité lorsque celles-ci sont attaquées, mais aussi le courage, le dévouement et le refus de l'inacceptable. Ainsi, les membres de la FNDIRP (Déportés, internés, résistants et patriotes) se rendent régulièrement dans des établissements scolaires de la ville afin



À travers les générations, le devoir de mémoire se transmet.
Ici Monsieur Jean Sliwa (Médaille militaire) en compagnie d'écoliers.

Dénoncer les injustices

La guerre est donc très présente dans les échanges entre les anciens combattants et les jeunes. Mais ce n'est pas l'unique thème abordé. Les associations parlent aussi de la paix. « Notre mot d'ordre, c'est la guerre à la guerre », explique Antonin Fouque, membre de l'Arac (Association républicaine des anciens combattants). Cette association combat le fascisme sous toutes ses formes, et souhaite montrer à la population ses conséquences concrètes, afin que « cela ne recommence jamais ». Également dans son collimateur : le colonialisme. Enfin, les associations d'anciens combattants s'intéressent de plus en plus aux questions économiques et sociales. En effet, les dysfonctionnements et les injustices qui existent dans le monde actuel peuvent parfois être la source de nouveaux conflits militaires. Ainsi, l'Arac dénonce le poids des inégalités dans le monde occidental, ou encore l'impact économique du conflit israélo-palestinien. De son côté, la Fnaca (Fédération nationale des anciens combattants d'Algérie) se bat pour que les appelés morts durant la guerre d'Algérie ne tombent pas dans l'oubli. Chaque année, des élèves de l'école Jean-Jaurès se rendent aux Monuments aux morts, aux côtés des anciens combattants pour commémorer la fin officielle de la Guerre d'Algérie. Pour toutes ces associations, un constat commun apparaît : la communication du souvenir et de certaines valeurs est quelque chose de très précieux. ■

d'expliquer aux enfants pourquoi ils ont choisi de risquer leur vie tous les jours, pour résister à l'occupant allemand. Claude Girard, président de la FNDIRP, fils de Louis, Résistant et déporté, s'intéresse à l'histoire, aux mécanismes et aux conséquences du nazisme, ainsi qu'aux crimes contre l'humanité commis durant la Seconde guerre mondiale. Andrée Figuères, membre de l'association Anacr, souligne à quel point les jeunes ont été en première ligne lors de la Seconde Guerre mondiale : soit directement sur le front, soit par le biais de la Résistance. « De nombreux jeunes ont été fusillés ou déportés », rappelle l'épouse de Léo Figuères.

Paroles de...



Andrée Figuères,
ancienne
Résistante,
membre
de l'Anacr

Les jeunes sont réceptifs à nos interventions. Et les enseignants se sentent concernés par la Résistance. C'est une très bonne chose. Car ce qui s'est passé en 39-45 peut arriver à nouveau. Le fascisme est en hausse dans de nombreux pays, et l'on sait jusqu'où il peut aller.



Antonin Fouque
ancien
combattant,
membre
de l'Arac

Nous combattons toujours... en faveur d'une plus grande solidarité et pour l'amitié entre les peuples. Et nous pointons du doigt les dangers des mouvements autoritaires ou fascistes, qu'il ne faut jamais sous-estimer. Hitler est arrivé au pouvoir de manière démocratique.



François Costet
ancien
combattant,
membre
de la Fnaca

Nous souhaitons perpétuer l'Histoire, afin que tous les gens morts lors de la guerre ne soient pas oubliés. Les questions que nous posent les jeunes tournent notamment autour de la contrainte : les soldats français engagés en Algérie n'étaient pas des volontaires. C'est une grosse différence avec les conflits actuels.



Cheyenne Guérard
élève de CM2,
a participé
à l'hommage
à Guy Môquet

Lors de cette commémoration, nous étions 54 élèves de CM2. Le fils d'un ancien combattant est venu lire un texte sur la guerre. Et moi, j'ai lu la lettre de Guy Môquet. Nous avons aussi posé quelques questions. Ce thème m'intéresse.

PAULE & DOMINIQUE

Parfumerie Institut de Beauté

*Fête
Noël avant Noël*

avec des remises de 10 à 50%*

**DU SAMEDI 29 NOVEMBRE
AU SAMEDI 6 DÉCEMBRE**

Une bouteille de CHAMPAGNE offerte
pour 120€ d'achat

01 47 35 65 99

paule-et-dominique@wanadoo.fr
paule-et-dominique.com

*sauf cabines et points blancs

103, rue Gabriel Péri - 92120 MONTROUGE

L'atelier des créateurs

L'Atelier des Créateurs vient de fêter ses 2 ans !
Cette boutique aux mille trésors est née de la
rencontre de trois malakoffiennes débordantes d'idées.

Annick sélectionne des créations pour tous les budgets :
bijoux, sacs, luminaires, papeterie, linge de maison ...

Anne-karin déniche pour l' Arrière-boutique des curiosités
vintages, déco, meubles, vinyls...

Et dans cette univers cosy, kitch et pimpant, Cécile a installé son atelier
de couture où elle invente et confectionne en live sa ligne de vêtements
Ékicé.

Bienvenue !

28 rue de la Tour
à Malakoff
ouvert tjl de 11h à 19h
sauf le dimanche



Toutes les infos sur le blog :
<http://ateliersdescreateurs.blogspot.fr>





* SPORT

C'est la fête au gymnase !

Depuis septembre dernier, ils répètent soigneusement leurs enchaînements, passant de la poutre aux barres, alternant sauts et chorégraphies. Il s'agit d'être fin prêt pour le jour J. Le 15 novembre, les gymnastes vous invitent à souffler les cinquante bougies de la section gymnastique de l'Union sportive municipale de Malakoff (USMM). Une journée festive en deux temps,

avec un spectacle suivi d'un cocktail dînatoire. « *Cet anniversaire nous permettra de montrer ce qu'est la gymnastique sportive et ce qu'elle apporte à d'autres sports, annonce Marie-Hélène Devienne, présidente de la section. Le spectacle mêlera les démonstrations de nos gymnastes et celles d'associations de gymnastique rythmique, de teamgym, de cirque, etc.* ». L'occasion de (re) découvrir un sport alliant éléments acrobatiques et artistiques à travers quatre disciplines pour les filles (sol, poutre, barres asymétriques et saut), six pour les garçons (barres fixes, barres parallèles, anneaux, saut, arçons et sol). « *Ce sport complet fait appel à la force, au dynamisme, à l'équilibre, note Marie-Hélène Devienne. Il permet de se repérer dans l'espace, d'apprendre la maîtrise du corps. C'est une discipline très dure, où chaque mouvement demande beaucoup de travail.* »

50 ans d'entraînements

Créée en 1964 sous l'impulsion du maire-adjoint au Sport, la section rassemble aujourd'hui 207 filles et 58 garçons. Des gymnastes âgés de 2 ans et demi à 30 ans. « *Notre objectif est de proposer de la gymnastique au plus grand nombre, précise Marie-Hélène Devienne. Nous veillons à offrir la même qualité d'entraînement aux groupes loisirs qu'aux groupes compétition.* » Les gymnastes peuvent compter sur le soutien de cinq entraîneurs et huit animateurs, coordonnés par Mihail Sandulescu, surnommé Michou. « *Notre club a eu la chance de bénéficier de l'impulsion de cet ancien entraîneur de l'équipe nationale de Roumanie et des féminines de l'équipe de France à l'Insep (Institut national du sport, de l'expertise et de la performance), arrivé sur Malakoff en 1994, raconte la présidente. La fête des 50 ans sera l'occasion de remercier la Ville et l'USMM pour leurs soutiens constants, ainsi que toutes les personnes investies dans la vie de la section: entraîneurs, bénévoles, gymnastes, parents, etc.* » Tout au long du mois de novembre, au gymnase Yvon-Pinon, une exposition dévoilera de nombreuses photos d'archives ainsi que le regard du Club photo de Malakoff sur les coulisses de cet anniversaire.

> Samedi 15 novembre

16 h : centre gymnique Yvon-Pinon, 18 bis avenue Jules-Ferry
19 h 30 : salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry

Tarifs : spectacle 5 euros, cocktail dînatoire 5 euros, 8 euros pour les deux événements

* SOLIDARITE

Les coureurs du cœur

« *Notre objectif est de courir utile à travers le monde!* », s'exclame Marc Bouteiller, membre des Dalons galopants mobilisés. Cette association créée en avril 2014, composée de passionnés de course à pied, a pour but d'aider les enfants en grande difficulté, en partenariat avec d'autres associations locales ou françaises. « *Cet automne, nous avons participé à un ultra-trail au Maroc, à Toubkal dans le village Oukaimedem dans l'Atlas. Pour nous, c'était l'occasion d'apporter aux jeunes des fournitures scolaires, des jeux, des T-shirts et ballons de football, un bureau pour la maîtresse d'école...* ». Autour de ce projet, des commerces malakoffiots ont apporté leur soutien, comme la pharmacie Sine Ndefeu et la boulangerie Lyczac.



> Les Dalons galopants mobilisés (dalon signifie "copain" en réunionnais)

82 rue Paul-Vaillant-Couturier – contact@dalonsmobilises.fr – Tél. : 06 35 20 72 03 ou 06 70 91 45 55.

➤ www.dalonsmobilises.fr

{ En bref

Pense-bête pour les parents

C'est l'heure des inscriptions pour les prochaines vacances de vos enfants !

– jusqu'au 15 novembre pour les séjours Noël et hiver, directement à l'accueil Enfance-Jeunesse,

– du 17 au 29 novembre pour les accueils de loisirs des vacances de Noël.

> **Accueil Enfance-Jeunesse, 17 rue Raymond-Fassin**
Tél. : 01 47 46 77 00

➤ <https://portalsl.agoraplus.fr/malakoff>

Hommage aux "poilus"

La cérémonie en souvenir du 11 novembre 1918, fin de la Première Guerre mondiale, aura lieu en écho du centenaire, et de l'exposition « Mémoires de poilus », à découvrir en mairie du 8 au 30 novembre.

Mardi 11 novembre

> **10 h 15 : rassemblement à la Maison de la vie associative (26 rue Victor-Hugo)**

> **10 h 30 : dépôt de fleurs et allocutions au monument aux morts, place du 14-Juillet**

> **11 h 15 : dépôt de fleurs au monument aux morts du cimetière communal**

Téléthon 2014

L'incontournable week-end de solidarité de l'Association française contre les myopathies aura lieu les 5 et 6 décembre prochains. À Malakoff, plusieurs associations y participent.

> **Du 5 au 7 décembre**

➤ **Programme détaillé sur www.ville-malakoff.fr**

Hommage à Léon Salagnac

Une rencontre-débat aura lieu samedi 6 décembre pour rendre hommage à Léon Salagnac, ancien Résistant, maire de Malakoff de 1945 à 1964, décédé il y a cinquante ans, en décembre 1964.

> **Samedi 6 décembre à 15 h**

Salle des conférences en mairie
1 place du 11-Novembre-1918

LE CHIFFRE

Près de **20** tonnes par mois!
C'est la quantité d'objets encombrants ramassés par les services municipaux en dehors des jours de collecte. Un non-respect des règles qui pèse lourd...



* FORMATION
Sud de Seine

Soixante-quinze participants ont bénéficié des Actions d'initiatives territoriales (AIT) et du Programme régional qualifiant territorialisé (PRQT) menés par la Mission locale Archimède et la Communauté d'agglomération Sud de Seine. C'est dans le cadre du Parcours d'accès aux carrières territoriales, hospitalières et de l'État, et avec le concours financier de la Région Île-de-France que ces demandeurs d'emploi ont bénéficié de formations et de qualifications opérantes dans différents domaines: Employé de commerce multiservice, assistant de vie aux familles, agent de service hospitalier, agent de restauration collective. Concernant le PRQT, Sud de Seine a réalisé une formation de CAP gardien d'immeuble, en partenariat avec l'AIB, organisme de formation. Une belle réussite puisque la totalité des stagiaires ont obtenu leur CAP et leur mise à l'emploi est en cours.

www.suddeseine.fr



* ARTISANAT

Le marché des créateurs

Soixante-dix exposants seront présents lors de la 11^e édition du marché des créateurs début décembre. « *Ce rendez-vous est un moment important pour beaucoup de créateurs qui n'ont pas d'atelier, car c'est la seule façon pour eux d'exister et se faire connaître* », explique **Annick Le Guillou**, fondatrice du célèbre salon malakoffiot. La nouveauté cette année? Des ateliers seront mis en place pour éveiller l'esprit créatif des enfants, les sensibiliser au savoir-faire artisanal. Les jeunes et moins jeunes apprendront ainsi à créer, à manipuler tricotin, tricot, pâte à modeler... sur les conseils avisés des exposants. Toutes les matières seront entre leurs mains pour donner naissance à des objets d'art de tout type (badges, marque-pages, guirlandes lumineuses, figurines...). Et pour les Malakoffiots, c'est l'occasion de bien préparer les fêtes de fin d'années, en piochant de-ci de-là des idées de cadeaux!

> **Samedi 6 et dimanche 7 décembre, de 10h à 19h**
Salle des fêtes Jean-Jaurès – Entrée rue Jules-Ferry ou 51 boulevard Gabriel-Péri – Parking gratuit



* ENTREPRISE

Dessine-moi un jardin

« *En quoi consiste précisément votre métier?* » Voici une question que **Benoît Delalandre**, biologiste de formation, entend presque à chaque fois qu'il énonce sa profession: architecte paysagiste. « *Tout commence par une Rencontre avec un grand R*, raconte ce Malakoffiot de longue date, né dans la campagne normande. *Nous allons, mon associée et moi, discuter longuement avec ceux qui souhaitent transformer leur jardin. Nous écoutons leurs envies, leurs rêves, leurs attentes, les usages aussi. Veut-on bronzer dans son jardin, manger, se promener? Nous découvrons le lieu, l'environnement, la lumière, les vis-à-vis...* » Plus tard, les deux paysagistes livrent l'esquisse d'un nouveau jardin, projet chaque fois unique. Il est le fruit des songes et désirs des propriétaires, des savoir-faire et de l'imaginaire des paysagistes et des contraintes. Mélange d'enfance et d'images d'Épinal, le jardin se veut « *un petit paradis qui nous ressemble!* »

> **Lichens, atelier de paysage (depuis 2012)**
Tél. : 06 64 79 11 33

http://lichenspaysage.blogspot.fr

* SOLIDARITÉ

Une semaine internationale

«La semaine de la solidarité internationale est un moment privilégié dans l'année pour réaffirmer l'attachement de la Ville aux valeurs d'échange, de partage, de respect, de tolérance, souligne Mireille Moguérou, Conseillère municipale déléguée à la solidarité internationale. L'objectif de cet événement est de sensibiliser les jeunes et moins jeunes à toutes ces notions, et développer leur sens de la citoyenneté, de l'acceptation de l'autre avec ses différences.» Deux temps forts rythmeront cette manifestation :



une conférence sur le thème de l'engagement, et une exposition.

L'engagement, geste solidaire

À l'occasion des 25 ans de la convention internationale des droits de l'enfant, une femme évoquera son parcours humanitaire auprès de jeunes au Sénégal et en France: «Ancienne championne du monde de natation synchronisée, cette discipline m'a permis de me construire sur les valeurs du sport, explique Muriel Hermine (ci-dessus). Aujourd'hui, avec mon association j'ai un rêve, j'interviens en France auprès de collégiens issus de milieux défavorisés en utilisant le sport et la culture comme outils pédagogiques. Je mène également une campagne de lutte contre la déscolarisation des jeunes filles à Saint-Louis au Sénégal, pour réduire les mariages forcés et précoces.»

La terre, vue de l'objectif

Terres en jeu: accaparer ou cultiver? Tel sera le titre de l'exposition de photographies organisée par le Comité catholique contre la faim et pour le développement et les CMR (Chrétiens en milieu rural) sur le thème de l'accaparement des terres en France et dans le monde. Des photos en noir et blanc pour découvrir ce phénomène, ses causes, ses effets, et s'interroger sur la manière de les combattre.

> **Conférence de Muriel Hermine, mardi 25 novembre à 20h30**

Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger.

➤ www.murielhermine.fr

> **Exposition «Terres en jeu: accaparer ou cultiver?», du 14 au 29 novembre**

Maison de la vie associative, 28 rue Victor-Hugo.



* COMMERCE

Rock'n bar

«J'aime la musique, je ne peux pas vivre sans!», s'exclame Abrouz Torki, patron du Célia. Groupes de jazz, rock'n'roll, de musique brésilienne rythment la vie de ce bar à vin familial, spécialisé dans la cuisine française traditionnelle. «Malakoff

compte de nombreux musiciens malakoffiots: Lobsters heroes live, Wood brass quintet, Rock my soul... C'est une richesse! Mon idée est donc d'organiser, dès novembre, des tremplins le jeudi soir, pour découvrir de nouveaux talents, et offrir du bonheur aux habitués.»

> **Tremplins le jeudi, concerts le vendredi et samedi soir**

Bar Le Célia – 126 boulevard Gabriel-Péri – Tél.: 09 84 33 95 89 ou 06 73 00 33 14

➤ Plus d'infos sur <http://barlecelia.wix.com/programmation>

{ En bref

Formation créateurs d'entreprises

Sud de Seine organise des réunions et formations mensuelles sur la création et la gestion d'entreprise. Ces prestations sont ouvertes gratuitement à tous les porteurs de projets, résidents de la Communauté d'agglomération.

Inscription au 01 55 95 81 75 / 01 55 95 84 06

ou à economie@suddeseine.fr

➤ www.suddeseine.fr

● Concrétisez votre projet de création d'entreprise

Réunions d'information sur la création-reprise d'entreprise.

> **Mardi 25 novembre à 9h30 et à 13h30**

Salle des fêtes Léo-Ferré, 6 rue Charles-Michels – Bagneux.

> **Mardi 16 décembre à 9h30**

Maison de l'emploi, 30 rue Gabriel-Péri – Clamart.

● Atelier d'initiation à la gestion d'entreprise

Les participants découvrent le fonctionnement d'une entreprise au travers d'une mise en situation concrète.

> **19, 20, 21 novembre de 9h à 17h**

Salle Daniel Fery, 7 rue Édouard-Branly – Bagneux

Doudous et confitures...

Les seniors du Club présentent leurs productions 2014: objets décoratifs, confitures, tricotés et autres doudous... Deux jours pour dénicher de bonnes idées de cadeaux avant Noël!

> **Samedi 29 novembre de 10h à 18h et dimanche 30 novembre de 10h à 13h30**

Foyer Joliot-Curie, 5/7 rue Joliot Curie
Foyer Laforest, 7 rue Laforest

Colis retraités: changement de lieux!

La distribution des colis du CCAS pour les retraités aura lieu mercredi 10 décembre. En raison de la nouvelle organisation dans les écoles, certains lieux de distributions changent: la distribution de l'école Guy-Môquet se fera à la Maison de l'enfant, celle de l'école Paul-Bert au centre de loisirs Gagarine, et celle de l'école Fernand-Léger à l'Aquarium.

> **Toutes les précisions seront rappelées dans l'invitation transmise par courrier aux bénéficiaires.**

MNFCT

VOS SOLUTIONS SANTÉ & PRÉVOYANCE



LES PACKS SANTÉ TERRITORIAUX

Adhérez en ligne sur :

WWW.MNFCT.FR



CONSULTATIONS, PHARMACIE, HOSPITALISATIONS,
DÉPASSEMENTS D'HONORAIRES, CHAMBRES PARTICULIÈRES,
PROTHÈSES ET IMPLANTS DENTAIRES,
ORTHODONTIE, OPTIQUE, CHIRURGIE DE LA MYOPIE,
CONTRACEPTION, MATERNITÉ, SEVRAGE TABAGIQUE,
AIDE À L'ACCÈS AUX SOINS,
CAUTIONNEMENT DE PRÊT IMMOBILIER, ETC.



3 MOIS
DE COTISATION
OFFERTS
EN COMPLÉMENTAIRE SANTÉ
pour toute adhésion à l'une des options
des Packs Santé Territoriaux
entre le 1^{er} septembre et le 31 décembre 2014



Créateur de solidarité depuis 1933



Mutuelle
Nationale des
Fonctionnaires des
Collectivités
Territoriales

* Mutuelle Nationale des Fonctionnaires des Collectivités Territoriales
22 rue des Vignerons - 94686 Vincennes Cedex - www.mnfct.fr

Pour adhérer : **0 810 46 47 48**

MNFCT



* PRÉVENTION

Halte aux violences faites aux femmes

Le 25 novembre aura lieu la journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes. Chaque année en France, on recense plus de 500 000 cas de violences conjugales. Les victimes sont majoritairement des femmes. Si bien que tous les trois jours, l'une d'entre elles décède suite à de tels agissements. Pratiquement tout le monde connaît ou a connu une personne concernée par la violence au sein du couple! Face à cette douloureuse réalité, les pouvoirs publics se mobilisent afin de venir en aide aux femmes concernées. Dans les Hauts-de-Seine, il existe désormais une commissaire référente dans ce domaine (Élise Sadoulet, en poste au commissariat de Clamart), secondée par un référent dans chaque commissariat de police. Elle travaille en étroite collaboration avec les acteurs locaux, et notamment la Ville de Malakoff, pour qui cette question est une priorité (avec notamment une conseillère municipale déléguée aux droits des femmes, Sonia Figuières). Le premier conseil d'Élise Sadoulet est de venir « sans réticence » au poste de police en cas de violence: « Nos agents sont formés à cette question. Ils sont ainsi à même d'écouter la victime et de l'orienter vers des structures qui vont pouvoir l'aider ». Il est préférable de se faire accompagner par une association (exemple: le Centre national d'information sur les droits des femmes et des familles), qui va aider à y voir plus clair et à trouver des solutions (notamment en matière de logement). Selon Élise Sadoulet, les auteurs de violences sont de plus en plus souvent déferés devant la justice. Ainsi, la police nationale cherche toujours à obtenir le maximum de preuves afin de mettre en cause le conjoint violent. Deuxième conseil à retenir: ne jamais laisser s'installer la violence. Au premier acte, il faut réagir. Notamment en déposant plainte. Les violences peuvent être morales (humiliation, insultes, menaces), physiques, voire sexuelles. Parfois elles se mélangent, afin d'affaiblir encore plus la victime. Soulignons enfin que tous les âges sont concernés, de même que toutes les catégories sociales et toutes les cultures. Un motif d'optimisme, toutefois: la conscience de ce problème progresse, à tous les niveaux de la société.

> **Renseignements: CIDFF des Hauts-de-Seine/Clamart**

55, avenue Jean-Jaurès (à Clamart). Tél.: 01 46 44 71 77

> **Un service d'écoute et d'accueil dans les Hauts-de-Seine:**

Femmes victimes de violences 92: 01 47 91 48 44

> **Violences femmes infos: 39 19**

* VIDÉO

Mission ville propre

Ce mois-ci, *Rendez-vous avec vous*, magazine vidéo de la Ville, met en lumière des hommes de l'ombre. On ne leur prête pas toujours attention, et pourtant ils œuvrent chaque jour au service du bien-être collectif. Ce sont les employés du service municipal de la Propreté. Leur

quotidien: balayer, nettoyer, ramasser les objets et autres débris qui encombrant la chaussée, qu'il pleuve ou qu'il vente.

Embarquons donc au volant de leurs multiples engins pour une tournée inédite aux quatre coins de Malakoff. Pas de doute, vous ne regarderez plus jamais les trottoirs de la même façon!

➤ **À voir et partager sur www.ville-malakoff.fr**

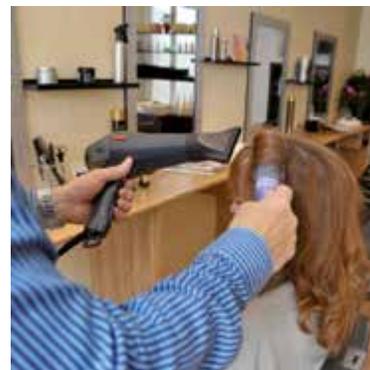


{ En bref

La Méditerranée au pied de l'église

Couscous marocain, pâtes italiennes, salade grecque... Aux Zouaves de Notre-Dame, vous pourrez faire le tour de la « grande bleue » en quelques coups de fourchette. Situé juste en face de l'église, ce restaurant propose une carte variée aux couleurs méditerranéennes, avec un supplément d'âme musical les vendredis et samedis soirs.
 > **Aux Zouaves de Notre-Dame, 82 avenue Pierre-Larousse 06 98 19 65 04**
 Ouvert 7 jours/7 de 7 h à 1 h (sam. et dim. à partir de 8 h 30).

Infini Tif'



Infini Tif' a pris la relève de Feeling coiffure au 32 avenue Pierre-Larousse! Mario (ancien employé et nouveau patron) et Nathalie y accueillent enfants, hommes et femmes du lundi au samedi pour chouchouter leurs cheveux.

> **Infini Tif coiffure, 62 avenue Pierre-Larousse 01 49 65 93 95**

Ouvert le lundi de 14 h à 18 h 30, du mardi au samedi de 9 h à 19 h, le jeudi jusqu'à 20 h.

Coupes et découpe

Coiffure et couture: c'est le concept que propose O'Divers, nouvelle venue du boulevard Gabriel-Péri. Cosmétiques et produits capillaires afro y côtoient des piles de tissus colorés. Vous pouvez également vous y faire tresser les cheveux, ou coudre des vêtements sur-mesure.

> **O'Divers, 137 boulevard Gabriel-Péri 06 73 79 00 18/06 11 35 01 76**

Ouvert du lundi au samedi 9 h à 19 h 30.

{ En bref

Éloge de la laideur



En éclairage d'*Yvonne, princesse de Bourgogne*, le metteur en scène Jacques Vincey et la comédienne Marie Rémond se prêteront au jeu de la conversation. Pourquoi la beauté est-elle plus acceptable ? En quoi la laideur effraie-t-elle, au point de mettre à bas tout l'ordre social ? Jacques Vincey souligne ce subtil et cruel jeu en contradiction avec toute bienséance sociale. Une rencontre animée par Jean-Pierre Han, ponctuée de lectures.

Éclairage-conversation autour d'Yvonne...

> **Samedi 22 novembre à 15h**
Médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger
📌 www.theatre71.com

Ateliers collages

L'atelier Zinzolin organise un atelier collages pour adultes et enfants à partir de huit ans. Si vous êtes amateurs de colle et ciseaux, prenez date !

> **Samedi 6 décembre de 15h à 18h**
Atelier Zinzolin, 32 rue Étienne-Dolet
Tél. : 06 50 20 17 58.
Courriel : amis92@free.fr

L'univers onirique d'Isabel Tanco

L'association Kaz'art organise Deux univers se côtoient, une exposition de peintures d'Isabel Tanco. Aussi bien dans ses collages que dans sa peinture, l'artiste nous emmène dans son univers onirique. Elle utilise le détournement d'images et nous invite à partir dans un mouvement de pensées parfois incontrôlables.

> **Du 14 novembre au 4 décembre**
Maison de quartier Barbusse
4 boulevard Henri-Barbusse
Contact : kazart@neuf.fr
06 68 21 42 09 ou 06 89 85 82 97



© Pierre GROSBOIS

* THÉÂTRE 71

Yvonne, princesse de Bourgogne

Ils sont beaux, riches, élégamment vêtus. Ils évoluent dans un appartement spacieux, aux lignes épurées, aux meubles géométriques. Des poissons gravitent inlassablement dans l'aquarium rectangulaire qui trône dans le salon, lieu de l'histoire. De larges baies vitrées laissent paraître la nature luxuriante mais apprivoisée qui sertit la demeure. Nous sommes à la cour. Une cour version 2014, bien ancrée dans les réalités d'ici et maintenant. Il y a le roi Ignace, la reine Marguerite, le prince Philippe, les courtisans et courtisanes, le chambellan. Ces gens-là vivent dans l'opulence. Ils rient forts, parlent beaucoup, ont un avis sur tout et s'inclinent à chaque passage du souverain. Ils ne souffrent apparemment d'aucun problème. Comme un défi « *aux lois de la nature qui commandent aux jeunes gens de n'aimer que les jeunes filles séduisantes* », l'héritier du trône décide d'épouser Yvonne, la fille la plus laide qu'il ait jamais connue. Le prince, qui s'ennuyait ferme, pense ainsi affirmer son statut d'homme libre et déclare, par les mots de Witold Gombrowicz écrits en 1938 : « *Seule une beauté aurait le droit de plaire ? Et pourquoi pas un laideron ? Je ne suis pas un esclave* ».

Yvonne, son corps maladroite, son silence entêtant, son apathie constante, son regard vide, sa méconnaissance des codes... Sa présence dérangement va s'infiltrer tel un grain de sable dans la mécanique bien huilée de la cour. Chacun se trouve submergé, dépassé. Le vernis des âmes se fissure, les masques glissent.

Faiblesses, colères, mesquineries, désillusions sont mises à nu. Les apparences explosent et cela plaît au metteur en scène Jacques Vincey : « *Yvonne est absolument vraie. Elle ne joue aucun rôle. Elle n'exprime rien, ne parle pas. Elle est. Face à elle, la théâtralité des autres personnages apparaît plus encore. Tous semblent faux, donc fabriqués. Yvonne révèle les zones d'ombre, les rôles que chacun joue. Et ces personnages sur scène, poursuit le directeur du Centre dramatique régional de Tours, sont très proches de nous. Pour vivre ensemble, nous avons besoin que chacun tienne son rôle, et nous n'en sommes pas forcément conscients. La pièce a un effet miroir* ».

Avec *Yvonne*, Jacques Vincey fait entrer la notion de réel dans le théâtre. Il brouille la frontière entre l'extérieur et « *la boîte noire* ».

Entre sourires et grincements de dents, on sort du spectacle bien nourri mais avec quelques inquiétudes. Aurais-je avalé une arête au cours du banquet ? On jette un oeil en coin sur son voisin et un autre dans son miroir.

> **Du 18 au 30 novembre**
Théâtre 71 – 3 place du 11-Novembre-1918
📌 www.theatre71.com

© Danny Willems



* THÉÂTRE 71

An old monk

À mi-chemin entre concert et pièce de théâtre, *An Old Monk* s'inspire de l'énigmatique pianiste américain Thelonious Monk, fondateur du be-bop, dont les mélodies et dissonances ont pimenté le jazz des années 1950-1960. Célèbre pour son style d'improvisation, il a composé des standards. La figure du colosse fragile et schizophrène, incarné par Josse De Pauw, comédien et auteur de la pièce, danse et célèbre le temps qui passe. Son acolyte Kris Defoort, pianiste et compositeur de haut vol, mêle au texte de Josse De Pauw, son groove et des clins d'œil aux partitions de Monk.

> **Les 14 et 15 novembre**
Théâtre 71 – 3 place du 11-Novembre-1918
📌 www.theatre71.com

* EXPOSITION

Le voyage sous toutes ses formes

Artiste en résidence à la Maison des Arts de mars à juillet, Capucine Vever revient à Malakoff pour présenter une exposition à partir du 29 novembre. L'artiste nourrit son travail du voyage sous toutes ses formes : psychique, physique, imaginaire, etc. « *Je travaille in situ, j'aime que ma création résonne avec un contexte* », explique-t-elle. Pendant sa résidence cette jeune artiste-plasticienne a centré son travail sur les carrières qui jalonnent les sous-sols de Malakoff. « *Ce sont des lieux*



qui sont à l'origine de l'émancipation de Paris, du développement horizontal et vertical de Malakoff, mais aussi un lieu que l'on ne connaît pas et que l'on ne voit pas, justifie-t-elle. Les carrières sont des espaces oubliés qui fourmillent sous la ville et en même temps ils sont à l'origine de la construction des cités. On a extrait du dessous pour construire le dessus. Ce sont des espaces très étendus à qui il est difficile de donner une seconde vie. Ce sont maintenant des espaces clos où il est interdit d'aller. » L'artiste a voulu emmener le public dans un voyage inédit au cœur des carrières. Sa création prend la forme d'une application pour smartphone qui répertorie l'ensemble des zones de carrières. Son nom : Yahidka. En se baladant dans la ville, le marcheur est interpellé par une musique ou un récit lorsqu'il passe au-dessus de l'une d'elles.

Atteindre la lune

La spéculation mentale, l'imaginaire sont la base de ce voyage. « *Le principe de mon projet reposait sur le fait que je n'aille pas dans les carrières pour proposer un voyage par procuration, décrypte l'artiste. Je me suis inspirée du livre de Pierre Brayard Comment parler des lieux où l'on n'a pas été? qui s'intéresse au fait que l'être humain peut s'appropriier des souvenirs de voyage d'autrui sans que celui-ci les ait vécus. Après m'être documentée, avoir rencontré des explorateurs de carrière, j'ai écrit une narration fragmentée en deux parties et lue par Olivier Constant, comédien au Théâtre 71. Il y a des textes introspectifs où le narrateur décrit ses sensations dans la carrière où il se trouve, et des textes où il guide le regard du public vers les bâtiments extérieurs. J'utilise alors les constructions dans la ville pour évoquer le dessous.* » À partir du 29 novembre, son exposition « *Quatorze ans, sept mois, une semaine, six jours, huit heures, 52 minutes et 48 secondes pour atteindre la lune* », référence au livre d'Alexandre Dumas, *Mille et un fantômes*, sera à l'affiche à la Maison des Arts. « *On va trouver des œuvres réalisées avant, pendant et après ma résidence, indique-t-elle. Une partie de mon travail traite de la projection mentale. Je vais inviter le public à réaliser cette démarche irréalisable à pied.* » De nouveaux voyages en perspective.

> À partir du 29 novembre

Maison des Arts – 105 avenue du 12-Février-1934

www.maisondesarts.malakoff.fr



* THÉÂTRE 71

Festival MarTO

Au programme de l'édition 2014 du festival MarTO, *Histoire d'Ernesto*, une version pour marionnettes de *La Pluie d'été* de Marguerite Duras. Sous la houlette du metteur en scène Sylvain Maurice, sept jeunes acteurs-marionnettistes restituent un univers étrange. Issu d'une

famille d'immigrés où l'on parle peu, où l'on boit trop, où l'on s'aime mal, Ernesto quitte l'école parce qu'« *on y apprend des choses que je ne sais pas* ». Une fable sur l'émancipation, dont l'humour et la naïveté nourrissent les ressorts clownesques.

> Du 3 au 5 décembre

Théâtre 71 – 3 place du 11-Novembre-1918

www.festivalmarto.com

En bref

Si Michelet m'était conté...

Le lycée Michelet fête cette année son 150^e anniversaire.

À cette occasion, Jocelyne Grandiau, professeure de lettres classiques dans cet établissement, a publié *Le lycée Michelet de Vanves, Plus de 300 ans d'histoire, 150 ans d'indépendance*. Un ouvrage sous forme d'abécédaire richement illustré, paru en juin 2014 aux éditions Sutton, en vente au lycée Michelet.

Album géant

À l'occasion du spectacle *Lola Folding*, le Théâtre 71 habille le foyer-bar de photos de famille anciennes et actuelles pour leur donner une autre vie.

En partenariat avec les habitants de Malakoff et le site internet malakoff-patrimoine.fr

> Du 2 au 19 décembre

Théâtre 71

3 place du 11-Novembre-1918

www.theatre71.com

Jazzamalak

Jeune et talentueux saxophoniste, Alex Terrier a écouté et intégré l'apport de Parker, Adderley, Shorter et autres maîtres mais sa musique va bien au-delà du simple hommage. S'appuyant sur un groupe soudé, réactif et créatif, il délivre un jazz engagé, dynamique et enivrant.

> Dimanche 9 novembre à 17h

Foyer-bar du Théâtre 71

3 place du 11-Novembre-1918

Rencontre avec Anicet Le Pors

Face à la « mondialisation », la notion de Nation a-t-elle encore du sens ? L'abandon de la souveraineté n'est-il pas l'occasion de mettre la France aux normes exigées par l'ultralibéralisme ? L'association des Amis de Léo Figuières vous invite à débattre avec Anicet Le Pors, ancien ministre de la Fonction publique, sénateur, conseiller général, économiste, autour de ces thèmes.

> Vendredi 21 novembre à 19h

Médiathèque Pablo-Neruda

24 rue Béranger

www.leofiguieres.fr



Aux plaisirs de lire

De Livres au marché aux Auteurs dans les classes, la Ville et ses partenaires œuvrent de concert à répondre à une même exigence : favoriser l'accès de tous à la lecture.

En chiffres

**plus
de 90 000**

documents à la médiathèque, dont 45 000 documents imprimés adultes, 25 000 documents imprimés jeunesse, 18 000 documents audio, 1 000 DVD et 116 titres de presse.

5 800

lecteurs actifs à la médiathèque en 2013, avec 160 000 prêts de documents.

**plus
de 100**

auteurs, illustrateurs, traducteurs et autres professionnels du livre à Malakoff.



Romans, essais, recueils de poésie ou albums pour enfants, à Malakoff, le livre est dans la place ! Dimanche 23 novembre, Livres au marché est de retour. Née il y a une vingtaine d'années, cette manifestation s'inscrit dans une vaste politique de lecture publique. Favoriser l'accès à la connaissance, à la culture, à l'information sous toutes ses formes, tel est l'objectif commun de la Ville et ses partenaires. Aux premières loges, la médiathèque Pablo-Neruda a de nombreux atouts. Au sein de ses locaux conviviaux, rénovés en 2010, les habitants trouvent un choix de documents diversifié et actualisé. « Notre fonds doit être accessible à tous, favoriser l'ouverture sur le monde et la formation du citoyen », annoncent les bibliothécaires. Au plus près des évolutions sociales, la médiathèque a développé sa section jeunesse et diversifié ses supports. L'une des premières à proposer le prêt de CD, elle enrichit aujourd'hui sa sélection de DVD et propose l'accès à de multiples ressources numériques via internet. Quels que soient les supports, le rôle de ses professionnels s'avère décisif. Les bibliothécaires secondent les lecteurs dans leur recherche documentaire, leur proposent sélections thématiques, critiques d'ouvrages et conseils personnalisés. « Nous veillons à accompagner les personnes encore intimidées par le lieu, raconte Guadie Dauber. Elles découvrent que la médiathèque n'est pas un temple du savoir où l'on ne pourrait pas parler. »

Un travail partenarial

Ouverte sur la ville, la médiathèque offre aux habitants des espaces pour étudier, lire la presse, surfer sur Internet, etc. Elle diversifie ses publics au fil de multiples manifestations (La Science se livre, Lire en Paix), séances de lecture ou d'écriture, expositions, etc. « Notre priorité est de mettre en relation, de faire vivre notre fonds par des rencontres », précise l'équipe. Des conférences, lectures et concerts sont organisés avec le Théâtre 71, le conservatoire, l'école Musiques tangentes et des associations aussi diverses que la compagnie théâtrale *Le Magasin* ou la section de yoga de l'USMM. « Toute initiative autour de la lecture favorise l'ouver-





L'une des premières bibliothèques françaises à avoir proposé le prêt de CD, la médiathèque Pablo-Neruda donne accès à la culture et à l'information sous toutes ses formes.



Avec les Auteurs et illustrateurs dans les classes, les écoliers découvrent les secrets de fabrication du livre, avant de passer à leur tour de l'autre côté de la page.

3 questions à...



Claudine Néant,
responsable
de la
médiathèque
Pablo-Neruda

Que trouve-t-on à la médiathèque ?

C'est un lieu de mixité sociale où se croisent des personnes de toutes origines. Loin de tout élitisme, nous veillons à répondre aux besoins des lecteurs en proposant la palette de documents la plus large possible et toutes sortes de supports (CD, DVD, outils informatiques, etc.).

Quel est le rôle des bibliothécaires ?

Notre mission est d'accueillir le public, de recueillir ses attentes et de faciliter son accès à la documentation. Au sein de notre équipe, nous avons des profils variés, du roi du polar à la fan de littérature asiatique, qui peuvent amener les lecteurs vers de nouveaux univers. Avec l'ouverture d'une salle multimédia, l'organisation d'animations, nous avons développé de multiples compétences.

Comment diversifiez-vous votre public ?

La médiathèque gagne en visibilité grâce à son site Internet, au blog de la section jeunesse, à l'organisation d'événements, à de nombreux partenariats avec les écoles, les acteurs culturels et associatifs de la ville.



ture sur le monde, la rencontre avec l'autre et aide à lutter contre le repli sur soi», note Fatiha Alaudat, maire adjointe à la culture. Autres partenaires majeurs dans ce domaine, les libraires de l'Îlot Pages accueillent depuis 2011 une clientèle diversifiée. «*Nous souhaitons ouvrir une librairie généraliste, où tout le monde se sente prêt à pousser la porte*», racontent Nasser Benhebbadj et Roland Merletti. Acteurs de proximité, ils travaillent en partenariat avec la médiathèque et les établissements scolaires de la ville.

Un plaisir à cultiver

Favoriser la lecture dès le plus jeune âge, telle est la priorité de la Ville et ses partenaires. «*La lecture est fondamentale pour développer chez l'enfant le langage, l'imaginaire, la mémoire*, insiste Fatiha Alaudat. *Elle permet, d'une certaine façon, d'accéder à la maîtrise de la langue, nécessaire pour réussir dans toutes les autres disciplines. Le rôle des parents est essentiel, même pour ceux dont le français n'est pas la langue maternelle: en racontant simplement des histoires à leurs enfants, ils peuvent éveiller cette envie de lire parce que le plus important dans la lecture, c'est le*

plaisir qu'on en tire, surtout lorsqu'il est partagé. » À l'ère du « zapping » et du « tout, tout de suite », la lecture nécessite plus que jamais un accompagnement. La médiathèque accueille ainsi régulièrement les jeunes Malakoffiots. Chaque élève de CP bénéficie d'une visite ludique. Les bibliothécaires animent séances de lectures, contes et spectacles pour les crèches, écoles et accueils de loisirs. Quant au « voyage-lecture », il invite chaque année une dizaine de classes à explorer une sélection d'ouvrages. Auprès du service culturel et de l'Aclam¹, la médiathèque coordonne enfin le programme des auteurs illustrateurs dans les classes. «*Quand on a lu petit, on lira plus tard*, note Guadie Dauber. *Chez les jeunes enfants, la magie du livre opère toujours. Ils chercheront à retrouver cet émerveillement.* » Au sein de la section jeunesse, très fréquentée, les enfants apprécient l'ambiance détendue et l'accueil des bibliothécaires. «*Elles les connaissent par leurs prénoms et sont un peu des stars pour eux*, commente Claudine Néant, responsable de la médiathèque. *Notre avenir se joue là: ces jeunes lecteurs amèneront sans doute un jour leurs propres enfants.* »

Entre blog et box, une médiathèque connectée

À la médiathèque, ça clique presque autant que ça feuillette. L'accès aux ressources numériques s'est développé à tous les étages. Sur les postes informatiques, les lecteurs se connectent à leur compte, explorent le catalogue ou découvrent les événements à venir. Grâce au blog des bibliothécaires jeunesse, ils partagent souvenirs et coups de cœur de l'équipe. Quant à l'atelier informatique, il leur propose de nombreuses formations. Dernière innovation : depuis le printemps dernier, la Pablobox leur ouvre les portes d'une vaste bibliothèque numérique.

En se connectant en wi-fi depuis leur téléphone portable, tablette ou ordinateur, ils accèdent à un fonds de 3000 e-books libres de droit. «*Nous faisons partie des quinze premières bibliothèques françaises à rejoindre le réseau des bibliobox*, annonce Fabrice Menneteau, bibliothécaire. *Cela permet de sensibiliser les lecteurs au concept de domaine public en facilitant leur accès à une sélection d'ouvrages, que nous espérons enrichir bientôt avec leurs propositions.* »

Plus d'infos : <http://mediatheque.malakoff.fr>

Livres au marché 2014 : à vos papiers gourmands !



© A. Berlaud

Seriez-vous tentés par *Au bonheur d'édam*, d'Émile GorgonZola, ou par *Beaucoup de fruits pour rien*, de William Shakespeare ? Dimanche 23 novembre, ne manquez pas l'occasion de garnir votre panier gourmand de quelques lectures made in Malakoff ! Pour sa onzième édition, Livres au marché convie une quarantaine d'auteurs, illustrateurs, photographes, traducteurs et autres « faiseurs de livres » de la ville. Sous les tentes dressées pour l'occasion, on découvrira toute la richesse de la « production locale » : romans, essais, livres d'art, livres pratiques, etc. L'occasion d'échanges privilégiés avec des exposants venus présenter leurs publications des trois dernières années. Des ouvrages à retrouver sur le stand des libraires de l'Îlot pages. François Mathieu, président de l'Aclam*, association partenaire du service culturel pour l'organisation de l'événement, revient sur ses origines. « *La Ville a souhaité profiter de ce beau marché central pour y faire venir, en tant que voisins, les « écrivains » malakoffiots. Ils sont aujourd'hui plus d'une centaine. Livres au marché leur permet de se faire connaître mais aussi de se rencontrer.* » ●

> **Dimanche 23 novembre, de 9h30 à 13h30, place du 11-Novembre-1918**

* Association culture et loisirs à Malakoff

Le livre à la page

À l'ère de la tablette et de la liseuse électronique, quel avenir pour le livre papier ? « *Il continue d'occuper une place privilégiée dans notre politique*, répond Fatiha Alaudat. *Nous veillons à ce qu'il soit un objet à la fois familier et précieux pour tous : en fin d'année, le maire offre un livre à chaque écolier.* » À la médiathèque, on observe les usages complémentaires du numérique et du papier. Si la recherche documentaire sur Internet s'est considérablement développée, le livre reste un support privilégié pour la lecture-plaisir. Claudine Néant note que « *les enfants aiment toujours autant les livres. Ils apprécient le contact avec le papier, la beauté et l'aspect vivant de cet objet fini, à notre mesure, qui nous permet de prendre le temps.* » À la Maison des Arts, où une Cabane de papier invite les habitants à remettre en circulation leurs

vieux ouvrages, Pierre Vialle, chargé des publics, constate que « *les gens sont toujours attachés à l'objet-livre. Le jeter est de l'ordre du tabou, même quand on ne lit pas.* » Pour les libraires de l'Îlot Pages, le papier est également bien loin d'avoir dit son dernier mot : « *si les tablettes sont pratiques pour les voyages et les études, les beaux livres, pop-up ou livres à toucher sont irremplaçables. Nos plus grosses ventes se font en littérature jeunesse, qui est aujourd'hui très riche.* » Pour Fatiha Alaudat, le développement des nouvelles technologies, loin de concurrencer le papier, permet « *une interaction extraordinaire. Au-delà du débat numérique versus papier, la question reste la même : comment utiliser ces différents supports pour en faire, outre des objets de plaisir, des objets de savoir ? À nous de tirer le meilleur profit des outils qui nous sont offerts !* » ■

Accueillant de nombreuses familles, la librairie l'Îlot Pages a développé son rayon jeunesse. Les adolescents y trouvent notamment des titres accrocheurs, à mi-chemin entre BD et romans.



Paroles de lecteurs



Alice Pinedjian,
collégienne

En ce moment, je lis
*Les désastreuses
aventures des
orphelins Baudelaire,*

de Lemony Snicket. Cette série de romans parle de trois enfants auxquels il arrive des choses horribles. C'est pourtant très drôle. Le récit est léger, bien écrit et plein de suspens. C'est vraiment fait pour des lecteurs de mon âge, on se met facilement dans la peau des personnages. J'ai découvert un tome par hasard et je suis venue chercher la suite à la médiathèque. J'adore lire, ça me permet d'être dans ma bulle.



**Nasser Benhebbadj
et Roland Merletti,**
libraires

Nous avons adoré
Les fleurs d'hiver,
d'Angélique

Villeneuve. En suivant le destin d'une femme dont le mari revient défiguré de la guerre de 14-18, ce roman évoque les difficultés de la vie quotidienne et le sort des « gueules cassées ». C'est une très belle histoire d'amour, au style extraordinaire. Une écriture sèche, puissante, pour un livre rythmé, captivant.



Martine Tanays,
retraîtée

J'ai beaucoup aimé
*Les cerfs-volants
de Kaboul,* de Khaled
Hosseini,

une bouleversante histoire d'amitié entre deux garçons que la vie sépare. Je l'ai découvert en feuilletant le livret Actualités à la médiathèque. J'y emprunte chaque semaine toutes sortes de livres, des romans de Douglas Kennedy à ceux de Patrick Modiano, en passant par la littérature de terroir.



Thierry Roquet,
auteur

Je recommande
*No parking no
business,* de Frédéric
Houdaer. Avec un

humour cinglant et le sens du détail, l'auteur nous parle de son quotidien, de ses rencontres amicales, amoureuses. Cela donne une autre image de la poésie française, parfois vue comme peu abordable. Cette écriture vivante, à hauteur d'homme, nous ouvre un univers.

SYLVAIN LAHURE

Un passionné de 14-18

Arrière-petit-fils de poilu, Sylvain Lahure nourrit une passion pour la Première Guerre mondiale qu'il s'attache à partager avec le plus grand nombre. Il a ainsi participé activement à la réalisation de l'exposition hommage, en place à la mairie.

Ses grosses chaussures lacées, sa tenue enfilée, Sylvain Lahure est prêt. Il est dix heures ce mardi. Après avoir quitté Malakoff tôt le matin, ce père de famille de trente-huit ans a rejoint les horizons de Verdun pour un tout autre voyage. Vers l'histoire. Celle de 14-18, des poilus, des tranchées, des combats à la baïonnette... et d'une partie de l'histoire de sa famille. « *Ce n'est pas la guerre de 14-18 qui me passionne mais les hommes et les femmes qui ont vécu cette période, et les lieux de combat*, explique-t-il. *Je pense à Verdun, par exemple, où mon arrière-grand-père maternel a servi. Au début des années 80, j'avais étudié cette période à l'école primaire. Mon arrière-grand-père était encore vivant et je lui avais posé des questions. Le visage fermé, la larme à l'œil, il m'avait répondu: "Je ne veux pas que tu connaisses ça". Il m'a raconté peu de choses qu'il avait vécues. C'est à ce moment-là que j'ai commencé à m'intéresser et à me documenter.* » Et depuis trois ans, Sylvain Lahure se rend sur place pour voir où se sont passés les combats, chercher à comprendre ce qu'a pu vivre Prosper, son arrière-grand-père et plus largement ce qui s'est passé. Ce jour-là, il est accompagné par deux amis. Ils se rendent dans la zone rouge, vaste périmètre de combats non nettoyé. Il ne faudra que quelques minutes aux trois hommes pour tomber sur de nouveaux « trésors ».

De l'histoire à l'expérience

« *On ne fouille pas, on ramasse juste les objets à vue. Sans détecteur* », précise Sylvain. Ce solide gaillard de près de deux mètres n'en est pas à

« Ce n'est pas la guerre de 14-18 qui me passionne mais les hommes et les femmes qui ont vécu cette période, et les lieux de combat. »

sa première visite mais il est à chaque fois touché par le lieu. « *On voit encore les trous, des obus, des grenades, des os, des impacts de balle sur ce qui servait d'abris de fortune, des fusils Mauser allemands, des cartouches, des baïonnettes, des bouteilles, les boyaux pour aller en première ligne, etc. On peut se projeter la situation réelle telle qu'elle était : les lignes de combat, le no man's land... On ressort affecté de cette expérience. Quand je prends un éclat d'obus dans les mains, je me dis: Waouh! La force et la vitesse à laquelle l'obus pouvait arriver! Il n'y avait pas de pitié, c'était pour faire mal: briser les chairs et les os.* » À force de visite et de documentation, Sylvain Lahure est devenu un spécialiste, plutôt loquace et particulièrement avide de transmettre sa passion. Il a été, avec d'autres, l'un des artisans de l'exposition hommage à la Première Guerre mondiale qui se tiendra en novembre à la mairie de Malakoff. « *Je ne garde rien de ce que je trouve*, tient-il à préciser. *Je préfère que cela soit visible au plus grand nombre. Ma démarche n'est pas celle d'un historien mais plus d'un citoyen: je veux faire passer un message au-delà du 11 novembre pour faire comprendre ce qui s'est passé.* » ■

Parcours

1976
Naissance à Malakoff.

1985
Discussion avec son arrière-grand-père maternel et début de son envie de découvrir et de mieux connaître les événements de la Première Guerre mondiale.

2011
Réalise ses premières sorties à Verdun.

2014
Participe à l'exposition hommage à la Première Guerre mondiale.

Exposition
Mémoires de Poilus
du 8 au 30 novembre
dans le hall de la mairie.
Entrée libre aux horaires
habituels d'ouverture.



Espace ouvert à l'expression des élus du Conseil municipal

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs



Vanessa Ghiati
Adjointe au Maire
Enfance et Petite enfance

Majorité municipale – Front de gauche communistes et citoyens

Des moyens pour la réussite éducative et scolaire!

La priorité municipale, la politique de l'enfance bénéficie de moyens conséquents: trois millions d'euros sont dédiés au seul fonctionnement des centres de loisirs et de vacances. 160 agents exercent leurs compétences et savoir-faire auprès des enfants. Des équipes dynamiques qui sont soucieuses du bien-être des enfants. Une politique de l'enfance propice à des Nouvelles activités périscolaires (Nap) de qualité. Et il est vrai, la mise en œuvre de ces nouveaux temps périscolaires est complexe et parfois difficile, notamment en école maternelle. Mais ces difficultés ne doivent pas occulter les nombreuses activités proposées chaque jour à tous les enfants (yoga, théâtre, musique, jardinage...). Engagée pour la réduction des inégalités sociales, la municipalité a décidé de leur gratuité. Ce qui n'est pas le cas dans toutes les villes, loin s'en faut. C'est aussi un choix apprécié et partagé par les familles et les professionnels d'animation, attachés à de bonnes conditions de travail auxquelles nous sommes attentifs. Des équipes avec lesquelles nous avons eu des échanges directs et fructueux. Tout a été abordé: les difficultés, les aspects positifs, les locaux, les déplacements, les activités, les emplois du temps, la formation et les relations avec nos partenaires. Des discussions utiles pour pallier aux difficultés. Des rencontres placées aussi sous le signe de la sincérité et de la vérité. Car toutes les responsabilités doivent être pointées. Notamment celle de l'État, qui nous confie la mise en œuvre des NAP, mais nous réduit drastiquement les dotations budgétaires et annonce, dans la loi de finances 2015, de diviser par 4 ses aides aux NAP! Pour Malakoff, la facture sera lourde! Notre ville perdra d'ici 2007 la somme de 3 millions d'euros de dotations de l'État et 130000 euros de fonds d'amorçage des Nap à la rentrée 2016. Mais nous ne nous résignons pas face à cette situation. Les élus Front de Gauche, Communistes et Citoyens refusent la logique de réduction des services publics imposée par le gouvernement. Un refus que nous devons faire grandir ensemble. Exigeons le maintien des dotations, des aides dédiées aux NAP si nécessaires à la réussite éducative et scolaire! ■



Thibault Delahaye
Maire-adjoint – Démocratie locale, conseils de quartier et citoyenneté
Conseiller communautaire
01 47 46 75 11
tdelahaye@ville-malakoff.fr

Majorité municipale élus socialistes

L'avenir est démocratique

Le *Malakoff Infos* du mois d'octobre présentait un dossier sur la démocratie locale dans notre ville. C'était l'occasion de rappeler que la majorité municipale souhaite s'appuyer depuis plusieurs années sur la participation et l'association des habitants. C'est un souhait, c'est une exigence. À la suite des élections municipales, l'ensemble des conseils de quartier ont repris leurs travaux. Ils sont animés par des habitants volontaires et bénévoles et les sujets importants ne manquent pas actuellement: mobilisation contre les nuisances du TGV, construction du métro Grand Paris Express, etc. Plus globalement, le Plan local d'urbanisme (PLU) est l'occasion pour tous de participer à la construction du Malakoff pour les trente prochaines années. La mise en place des conseils de quartier en 2008 était un engagement de campagne, à l'initiative des socialistes de Malakoff. Le programme municipal de 2014 a posé les jalons pour un approfondissement de ces outils démocratiques: réflexion sur la mise en place d'un budget participatif pour permettre aux habitants de mieux s'approprier les politiques publiques, organisation de rencontres de la démocratie locale en lien avec les acteurs de la vie sociale, création de conseils d'usagers pour mieux associer les habitants à la gestion des services publics, comptes rendus réguliers de mandat pour faire le point sur la mise en œuvre des engagements, etc. Alors que la confiance dans la « chose publique » est de plus en plus fragile, la nécessité démocratique exige que l'on fasse évoluer constamment ses outils. C'est la responsabilité de tous, et si les idées ne manquent pas, c'est un travail de longue haleine. Parce que c'est dans notre identité, les socialistes de Malakoff y joueront leur rôle. C'est à vous d'y prendre votre place! La participation du plus grand nombre est la clef de la réussite. Pour plus d'information sur les conseils de quartier, rendez-vous sur le site de la ville. ■



Farid Ben Malek
Conseiller municipal
délégué à la voirie



Emmanuelle Jannès
Conseillère municipale
et communautaire
Emmanuellejannes@yahoo.fr



Ange-Stéphane Tauthui
Le Malakoff Citoyen
contact@enppm.fr
Tél. 0622 71 0724

Majorité municipale
élus Europe Écologie – Les Verts

Taxe Poids Lourds: des conséquences pour Malakoff

“**L**e gouvernement a décidé mi-octobre de repousser « sine die » la mise en place de la taxe poids lourd dont la mise en application était prévue pour le début de l’année 2015.

Il faut tout d’abord rappeler que le principe de cette taxe, avait été voté par la majorité des groupes parlementaires à l’Assemblée nationale en août 2009, sur le principe « pollueur-payeur ».

En effet loin d’être une taxe punitive, cette taxe était vertueuse car les camions ont un double impact sur l’environnement: ils polluent l’atmosphère davantage que les véhicules individuels et ils usent les routes.

Nous avons tous en mémoire les récents épisodes de pollution que nous avons connu ces derniers mois. Malheureusement la pollution n’est pas un problème anodin en Île-de-France, nous en connaissons en moyenne une trentaine par an. Cette taxe est appliquée dans presque toute l’Europe (Allemagne, Autriche, République Tchèque, Slovaquie, Pologne) et a déjà démontré des succès probants, en privilégiant les circuits courts et une utilisation plus vertueuse du transport routier.

Cette taxe devait en outre rapporter 1,2 milliard d’euros par an: 700 à 760 millions d’euros pour l’Agence de Financement des Infrastructures de Transport de France (AFITF), 230 millions d’euros pour Écomouv’et les sociétés de télépéage, 160 millions d’euros aux collectivités locales et 50 millions d’euros de TVA.

Pour Malakoff, ce manque à gagner risque d’avoir une conséquence concrète, ces recettes permettant via l’AFITF de financer en partie les travaux liés aux nuisances sonores des trains, problème important dans notre commune.

Au final, cette décision pose la question de la réelle volonté du gouvernement de se tourner vers une voie écologique.

Les questions de rénovation des routes, pollution de l’air et de pollutions sonores, rencontrées par les Malakoffiots et les Malakoffiotes ne seront malheureusement pas, elles, reportées « sine die ». « *Le plus grand arbre, est né d’un germe infime* » Lao-Tseu ■

Opposition municipale
Malakoff Plurielle, Collectif Gauche – Écologie – Centre

Pour des services publics de qualité et bien gérés

“**F**ace à la baisse des subventions de l’État, les municipalités repensent leur budget. À Malakoff, la majorité municipale joue sur les impôts locaux pour accroître ses ressources. Au dernier conseil municipal, le principe d’une baisse de la taxe d’habitation a été adopté, mais c’est pour mieux augmenter en 2015 la taxe foncière payée par les propriétaires, les entreprises et les commerçants.

Les élus de Malakoff Plurielle se sont abstenus, considérant qu’une augmentation des impôts locaux doit s’inscrire dans un programme global qui comprend aussi des mesures d’économies et un plan de réorganisation des services municipaux alliant qualité et bonne gestion financière.

Or, les réponses évasives des élus de la majorité à nos demandes sur les mesures générales d’économie et la modernisation des services, nous portent à croire qu’il n’y a pas, à l’heure actuelle, de projet d’ensemble clair et transparent sur la gestion de la ville. Si projet il y a, quel est le niveau d’implication des personnels municipaux, et de concertation avec les habitants ?

Par ailleurs, la politique menée depuis quelques mois dans le domaine de l’enfance et de l’éducation interpelle. Alors que la réforme des nouveaux rythmes scolaires est en vigueur depuis 18 mois, les enfants, les familles et agents de la ville se retrouvent depuis la rentrée face à un système totalement désorganisé et inadapté; en sous-effectifs dans les écoles, les animateurs ont déposé un préavis de grève en octobre dernier, alors que de nombreuses demandes d’embauches sont en attente d’analyse par la mairie. Des dysfonctionnements sont également déplorés par des parents depuis l’été pour l’accueil dans certains centres de loisirs. La période, certes, est difficile, mais les choix budgétaires réalisés et les mesures d’économie mises en place doivent se faire dans le dialogue avec les habitants et non être présentées après coup ou de manière partielle. Une vision d’ensemble partagée des mesures d’équilibre budgétaire est urgente !

Maintenir un service public de qualité avec moins de moyens nécessitera de l’imagination, de l’audace et la participation de tous: élus de la majorité et de l’opposition, personnels municipaux et habitants. ■

Opposition municipale
Le Malakoff Citoyen

NAP, Métropole Grand Paris, deux casse-tête pour la municipalité

“**C**omme nous l’avons annoncé dans notre dernier édito, « Le Malakoff Citoyen » veille en ce début d’année scolaire, sans a priori, sur la mise en œuvre de la « grande garde-rie » ou plus officiellement des Nap (Nouvelles activités périscolaires) à Malakoff.

Malgré un long travail de préparation sur au moins deux années, les différentes conventions signées par la majorité municipale et de nombreux partenaires, cette mise en place semble se heurter à de nombreuses difficultés: manque de moyens, de personnels qualifiés, d’activités proposées aux enfants. Certains animateurs assument leur responsabilité en signalant régulièrement ces différents problèmes allant, pour quelques-uns, jusqu’à parler de mise en danger des enfants.

« Le Malakoff Citoyen » ne cherche pas à entrer dans une polémique vaine mais demande que la transparence soit totale sur ce sujet. Ce changement de rythme a pour but, ne l’oublions pas, de contribuer à lutter ensemble contre les inégalités en permettant aux enfants les plus éloignés des activités sportives, culturelles ou artistiques, d’y accéder plus facilement. Qu’en est-il vraiment aujourd’hui à Malakoff? Offrons-nous vraiment à ces enfants le meilleur possible pour eux? Parents, membres des associations de parents (FCPE...), animateurs, simples citoyens de Malakoff, nous devons pouvoir savoir ce qui est proposé et dans quelles conditions à nos enfants.

Un autre domaine dans lequel la majorité municipale ne semble pas vouloir mettre en place les principes démocratiques tant mis en avant au moment des élections est celui du projet de Métropole du Grand Paris. Une consultation des Malakoffiots, après une information claire pour un large public, sur les changements qui vont intervenir est-elle prévue ou bien est-ce que la majorité municipale va prendre encore une fois à leur place des décisions à termes importantes pour leur vie quotidienne? Les questions posées par ce sujet sont nombreuses et souvent mal comprises. Pour pouvoir y réfléchir de façon cohérente, indépendante de tout parti pris de droite ou de gauche, pour y trouver des solutions collégiales pour un meilleur vivre ensemble, nous avons besoin de l’avis de l’ensemble des citoyens de Malakoff. Quelles sont les propositions concrètes de la majorité municipale? ■

→ Services de garde

Garde médicale

Du lundi au samedi : 20h-24h.
Dimanches et jours fériés :
De 9h à 24h
> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart.
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

Pharmacies

> 9 novembre
Pharmacie Joliot-Curie
172 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff
Tél. : 01 46 56 90 28
> 11 novembre
Pharmacie Fontaine
1 avenue Augustin-Dumont, Malakoff
Tél. : 01 42 53 03 31
> 16 novembre
Pharmacie Chuop
1 place du Président Kennedy, Vanves
Tél. : 01 46 42 72 21
> 23 novembre
Pharmacie Abouyaccoub
51 avenue Pierre-Larousse, Malakoff
Tél. : 01 42 53 58 91
> 30 novembre
Pharmacie Helary
21 ter boulevard de Stalingrad, Malakoff
Tél. : 01 46 55 45 53
> 7 décembre
Pharmacie Meyniel
99 rue Sidi Carnot, Vanves
Tél. : 01 46 42 11 46

Infirmières

M^{mes} Lefauve, Raffanel, Tutin et M. Poupeau
> 01 46 54 25 47
Marie Minasi et Liliane Riccio
> 01 46 55 82 05
Dupuis Élise
> 06 68 10 56 06
Marie-Dominique Barbier
> 06 62 83 88 46 ou 01 57 63 80 92
Manigart Charline
> 06 77 87 22 59
Manigart Jean-Claude
> 06 07 13 52 93
Braux Christine
> 06 62 19 92 04
Desmoulin Joël
> 06 85 07 07 73

Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés : appelez le 15
10 boulevard des Frères-Vigouroux à Clamart, de 9h à 12h et de 14h à 17h.
Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

Urgences vétérinaires

Appelez votre vétérinaire habituel.

ÉTAT CIVIL

DU 14 SEPTEMBRE AU 14 OCTOBRE 2014

→ Bienvenue

• Rousseau Ella •
Boustaoui Israa • Le Berre Cohen Salomé •
Shahmohammadlou Aeon • Tonial Edgar •
Gnenekou Akia-Jennifer •
Niazy Lou • Lemaréchal Anouk • David Armel •
Percheron Gautier • Le Péculier Godinho Pedro •
Lali Sarah • Bah Youssouf •
Khenissi Soulayman •
Goarnisson Clarence •
Eduin Raphaël • Bensalem Sabrina • Bouliol Sarah •
Rakotozafy Yannis • Altis Noussayba • Ragonneau Tom • Shahin Hossan Aliyah • Baloup Bonnie •
Doucouré Naïa • Berange Emma • Mesnard Côme •
Novaro Felice • Pinheiro Coutinho Antonio •
Parada Madia • Albany Balthazar et Maximilien •
De Couëspel De

Boisgency Kamélia •
Pascal Ephrem • Holz Anatole •

→ Vœux de bonheur

• Hassan Hani et Osmar Ramirez Laura • Demilly Christian et Nussbaum Alice • Chevalier Sébastien et Bastista Delphine •
Notredame Thierry et Melluso Brigitte • Mizrahi Alexandre et Fyot Marielle •
Iberoualène Mohamed et Funelleau Sabrina •
Bellanger Franck et Lepoix Bruno • Ollivier Grégoire et Afonso Kannishia •
Bleynie Eric et Nal Monique • Zerrouk Laïd et Chakour Carina •

→ Condoléances

• Villeneuve Octave, 21 ans •
• Hameir épouse Hemza Farida, 62 ans • Arrouas Yves, 81 ans • Faye Henri, 70 ans • Capdeville Alain, 59 ans • De Vivo, veuve

Hommage à Michel Girardot

En 1967-1968, l'équipe première masculine de hand-ball de l'USM Malakoff évoluait au plus haut niveau français, en N1.

Michel Girardot était l'un des membres de cette glorieuse équipe. Enfant de Malakoff, entré très jeune au club, au football tout d'abord, au hand-ball ensuite, il en a été un membre actif pendant plus de vingt ans.

Il vient de nous quitter, le 5 octobre dernier, à 68 ans. L'USMM tenait à évoquer sa mémoire et à transmettre à toute sa famille ses sincères condoléances.

URBANISME

→ Permis

Autorisations accordées entre le 18 septembre et le 14 octobre 2014 :

Espace Compagnon. Ravalement. 48 rue Gambetta-68 rue Vincent-Moris • **Naturalia.** Remplacement de la porte d'entrée d'un commerce. 47 Avenue Pierre-Larousse • **Monsieur Cofra Dominique.** Isolation par l'extérieur. 6 rue du 19-Mars-1962 • **Madame Simonin Claudine.** Modification de la façade et des espaces extérieurs et remplacement du portail par un portail coulissant. 52 rue Jules-Guesde • **Monsieur Cerf David.** Élargissement d'un toit plat. 37 rue Gabriel-Crié • **Sem 92.** Démolition de locaux à usage d'activité. 162-164 avenue Pierre-Brossolette • **CIC.** Déplacement de la porte d'accès à l'agence bancaire pour création d'une rampe handicapés amovible. 75 B avenue Pierre-Larousse • **St Hilaire gestion.** Ravalement. 24 avenue Augustin-Dumont • **Monsieur Hammoudi Salah.** Réfection de la toiture et pose de châssis de toit. 49 rue Jules-Guesde • **Madame Lemaréchal Florence.** Pose de châssis de toit. 4 allée Marguerite •

Valente Natalina, 94 ans •
Pucci Vittorio, 68 ans •
Durignieux épouse Jamoul Françoise, 79 ans • Cunier Roger, 78 ans • Berthelin épouse Chevailler

Claudine, 50 ans • Pahun-Breton Monique, 70 ans •
Hily Yves, 97 ans • Imhof épouse Lelégard Marie-Jeanne, 86 ans • De La Fuente Hélène, 90 ans •

Listes électorales : Inscrivez-vous !

Les élections cantonales auront lieu en mars et les régionales et décembre 2015. Ces rendez-vous citoyens sont importants, n'hésitez pas à vous inscrire sur les listes électorales si ce n'est pas déjà fait ! La date limite des inscriptions est le 31 décembre 2014 inclus (une permanence ouverte uniquement pour réceptionner les inscriptions électorales se tiendra jusqu'à 17h le 31, même si les autres services fermeront à 15h). Les électeurs déjà inscrits, mais ayant changé de domicile à l'intérieur de la commune, sont invités à informer la mairie de leur nouvelle adresse.
> Plus d'infos : www.ville-malakoff.fr

Joyeux anniversaire !



Madame le Maire a félicité Madame Combron qui fêtait son centième anniversaire !

SERVICES

→ Amélioration de votre habitat : un accompagnement personnalisé

La Communauté d'agglomération Sud de Seine organise, en partenariat avec le PACT (le réseau des bâtisseurs de solidarités pour l'habitat) des Hauts-de-Seine, des permanences sur l'amélioration de l'habitat et vous propose, sur rendez-vous uniquement :

- un accompagnement personnalisé pour la définition des travaux,
- la rénovation de votre habitat (appartement, maison),
- ainsi que la mobilisation des aides disponibles.

Ces permanences auront lieu les 1^{er} et 3^e lundis du mois, de 14h à 17h : 17 novembre, 1^{er} décembre, 15 décembre. Lieu : siège de Sud de Seine, Le Fahrenheit, 28 rue de la Redoute, 92260 Fontenay-aux-Roses. Pour obtenir un rendez-vous, appelez le 01 55 95 95 32 ou envoyez un courriel à habitat@suddeseine.fr

→ La retraite en ligne

S'informer sur sa retraite et la gérer à distance, c'est pratique, accessible 24h/24h et gratuit !

Grâce à « Mon espace personnel », les salariés peuvent consulter leur relevé de carrière, calculer leur âge de départ, simuler le montant de leur future retraite, etc. Quant aux retraités, ils peuvent consulter leurs trois derniers paiements, imprimer leur attestation de paiement. Comment activer son espace personnel ? C'est très simple, il suffit de se munir de son numéro de sécurité sociale et d'une adresse électronique et de se connecter à www.lassuranceretraite.fr.

Tous les services en ligne proposés par l'Assurance retraite sont sécurisés et gratuits.

→ 5^e forum de l'emploi Sud de Seine

Mardi 25 novembre, de 9h à 17h, rendez-vous à la cinquième édition du forum de l'emploi, organisé par la Communauté d'agglomération Sud de Seine, à la dalle des fêtes Léo-Ferré, rue Charles-Michels, 92220 Bagneux.
Renseignements au 01 55 95 95 32 ou sur www.suddeseine.fr

→ Fin de collecte des déchets verts

La collecte des déchets verts réalisée par la Communauté d'agglomération Sud de Seine se termine mardi 25 novembre pour les villes de Fontenay-aux-Roses et Malakoff.
Elle reprendra début mars 2015; les sacs de déchets verts seront distribués durant le mois de février.
Durant cette période de non-collecte, vous pouvez déposer vos déchets verts dans les déchèteries mobiles et fixes de Sud de Seine, qui vous accueillent chaque jour (à l'exception des jours fériés).
Retrouvez ces informations sur www.suddeseine.fr dans En un clic/collecte des déchets.

Prévention du bruit: le bon plan!

Sud de Seine met à la disposition du public un projet de Plan de prévention du bruit dans l'environnement. Les habitants sont invités à prendre connaissance du dossier et à soumettre leurs suggestions jusqu'au 28 novembre, soit à la Communauté d'agglomération, soit au service urbanisme de la Ville de Malakoff, ou encore par courriel: environnement@suddeseine.fr
Une synthèse de ces observations sera annexée au projet en vue de son approbation par le Conseil communautaire de la Communauté d'agglomération Sud de Seine.
> Jusqu'au 28 novembre
Plus d'infos sur www.suddeseine.fr

ASSOCIATIONS

→ FNACA

Les membres du bureau du comité Fnaca de Malakoff et leur président vous invitent à participer à l'assemblée générale qui aura lieu le 7 novembre à 10h, à la Maison de la vie associative, 26 rue Victor-Hugo, dans la salle polyvalente, au rez-de-chaussée. Au programme de cette assemblée: le bilan de nos diverses activités et celles à venir, l'élection du bureau et de son président.
À cette occasion, nous espérons la présence de Madame Catherine Margaté, Maire de Malakoff, Conseillère générale des Hauts-de-Seine, ainsi qu'un représentant du bureau départemental. Nous vous espérons très nombreux (ses) à cette assemblée, moment

important comme tous les ans.
La Fnaca organise également samedi 17 janvier à 20h sa soirée dansante avec repas dans la salle des fêtes de l'école Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry (parking dans la cour de l'école). Cette invitation s'adresse aux adhérents de la Fnaca, aux habitants de Malakoff et à ceux des communes avoisinantes. La soirée se déroule toujours dans une ambiance amicale et chaleureuse, elle sera animée par l'orchestre Horizon 2000.
Les inscriptions auront lieu du mardi 16 au samedi 20 décembre à la Maison de la vie associative, 26 rue Victor-Hugo, de 10h30 à 12h, 1^{er} étage, porte 106. Du fait des vacances scolaires, elles reprendront mardi 6 janvier.
Le tarif d'inscription est de 40 euros, demi-tarif

pour les enfants de moins de 12 ans. Nous vous espérons très nombreux (ses). Bien amicalement à vous.

→ ACLAM

L'association organise deux sorties au mois de novembre. La première au musée des parfums, et la seconde à la galerie Vivienne:

> 3 000 ans d'histoire du parfum.

Le théâtre des Capucines, construit en 1895 et transformé en musée du parfum en 1993, vous propose un voyage original dans l'univers de la parfumerie. Une usine miniature, faite d'appareils de distillation en cuivre du XIX^e siècle, explique les méthodes d'extraction des matières premières et dévoile une sélection des plus beaux flacons.

> Samedi 29 novembre. Théâtre Musée des Capucines – départ 9h 15 du métro Malakoff-Plateau de Vanves.

Entrée gratuite avec visite guidée d'environ une heure. Inscription obligatoire.

> Menons l'enquête à Paris

Une visite originale et ludique de la galerie Vivienne avec des comédiens. Paris, automne 1841. Galerie Vivienne, au pied de l'escalier qui mène aux bureaux de l'agence de détectives de Vidocq, on retrouve le corps sans vie de la duchesse Blanche de Condrie, un étrange masque de cire d'une déesse grecque lui recouvrant le visage. Visiblement, quelqu'un voulait absolument l'empêcher de rencontrer le célèbre enquêteur.

Mais pourquoi?
> Samedi 29 novembre. Visite spectacle Galerie Vivienne. Rendez-vous à 14h 15 sur place, au 4 rue des Petits-Champs, 75002 Paris. Métro Bourse. Tarif: adulte 15 €, 12 €; moins de 25 ans 15 €, 8 €.

> Information et inscription à l'Aclam

Que nous racontent les carrières de Malakoff?

C'est ce que l'Association des amis de la Maison des arts de Malakoff (AAMAM) vous propose de découvrir en suivant le parcours sonore de Capucine Vever samedi 6 décembre à partir de 14h30. Capucine Vever est une artiste qui a été en résidence à la Maison des arts au printemps dernier. Elle a créé une œuvre autour et dans les carrières de Malakoff, que vous pourrez découvrir à l'aide d'un Smartphone ou d'une tablette i-pad. Constituez des équipes, ce sera plus facile pour répondre aux questions qui vous seront posées au long de cette promenade découverte.
Inscriptions à la Maison des arts, à partir du 4 novembre A 18h30, rencontre avec l'artiste et Pot de l'amitié à la Maison des arts.

AAMAM

105 avenue du 12 février 1934 – aamam@ville-malakoff.fr

Maison de la vie associative, 26 rue Victor-Hugo
Les mercredis de 17h à 19h et vendredis de 9h à 12h (hors vacances scolaires).
Par téléphone 01 47 46 75 78.
Par courriel: aclam@ville-malakoff.fr

→ Les Amis de Léo Figuières

L'association organise un débat le 21 novembre sur le thème «Nation et souveraineté populaire», avec Anicet Le Pors, ancien ministre de la Fonction publique et des réformes administratives. Alors que les notions d'État, de souveraineté nationale, sont mises à mal par les traités internationaux, négociés sous le manteau avec les États-Unis, alors que l'on nous serine «qu'il faut plus d'Europe pour sortir de la crise», alors que des États se mettent en place sans séparation de l'Église et de l'État, il semble utile d'approfondir ce que signifient ces notions, et leur réalité dans la France d'aujourd'hui. Cette réflexion s'inscrit dans la droite ligne de l'action de Léo Figuières, ancien maire de Malakoff, qui a toujours su distinguer responsabilité liée au suffrage universel et responsabilité politique, qui a toujours été dans le sens de la reconnaissance de la souveraineté

des nations – ce qui n'est pas contradictoire avec l'internationalisme contrairement à la «mondialisation» – que ce soit au Vietnam, ou dans sa lutte contre le colonialisme.

> 21 novembre Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger
18h: présentation du programme 2015
19h: conférence-débat «Nation et souveraineté populaire»
Contact: «ALF – Amis de Léo Figuières», Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre-1918, 92240 Malakoff
alf.leofiguieres@orange.fr

→ L'atelier des petits papiers

Pendant les vacances de Noël, l'atelier des petits papiers met en place une initiation au pop-up. S'amuser, créer, stimuler l'imaginaire, perfectionner son sens de la précision, ce stage de trois jours vous permettra de tout savoir et de tout expérimenter sur l'art du découpage et du pliage. Le thème abordé lors de cette session sera la carte de vœu, pour bien préparer les fêtes de fin d'année.
> Les 10, 11 et 12 décembre, de 16h30 à 18h30 ou de 19h à 21h. L'atelier des petits papiers 50 avenue Pierre-Larousse
Tarif du stage: 65 euros (matériel compris)
Information et inscription:



06 25 54 00 98.
Courriel :
villebuissonniere@gmail.com

→ **L'atelier Mu**

L'Atelier Mu' ouvrira ses portes au public pour une exposition/vente samedi 13 et dimanche 14 décembre de 14 h à 19 h. Vous pourrez y découvrir : céramiques, sculptures, luminaires, tapisseries en siège/mobiliers, récup'art. Adresse : 20 avenue Augustin-Dumont, 92240 Malakoff. Contact : 06 30 96 35 50, ou ateliermu@yahoo.fr <http://marjopoterie.free.fr>

1 Mu est le nom d'un continent qui aurait été englouti, mais dont il n'existe aucune trace ni preuve scientifique de son existence. C'est un terme, ou un nom qui a beaucoup été utilisé dans la littérature ou dans certaines bandes dessinées.

→ **Le Secours populaire**

L'équipe du Secours populaire remercie les donateurs pour leurs contributions qui ont permis à de nombreuses familles de partir en vacances. Certaines sont venues nous remercier et nous parler de leur séjour, elles étaient ravies. Quelle que soit leur disponibilité, de nouveaux bénévoles seront les bienvenus afin d'accueillir, écouter, orienter et aider les personnes en difficulté. Nous recherchons aussi des étudiants (es) pour accompagner les enfants

lors des sorties. Nous organisons une collecte alimentaire les 14 et 15 novembre à Intermarché. Votre générosité sera appréciée. La dernière braderie de l'année aura lieu samedi 29 novembre à la Maison de la vie associative, au 28 rue Victor-Hugo, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h (une bonne idée pour les cadeaux de fin d'année). Enfin, nous serons présents au marché des créateurs, le 6 et 7 décembre, et au Noël solidaire le 16 décembre. Le 13 décembre, une sortie au cirque Phoenix (cirkafrika n° 2) sera prévue, suivie d'un goûter, d'une distribution de cadeaux, et d'animations.

→ **Conte Gastronomique !**

Jean-Claude Roche est passionné par la richesse des instruments de percussion du monde et adepte de la récupération et du détournement d'objets. C'est avec des ustensiles de cuisine usagés qu'il crée les « Perculinaires », alliant esthétisme, musicalité et humour. Ayant participé à plusieurs projets musicaux et expositions de créateurs, Accompagné de Nathalie Perrin pour

la narration, Jean-Claude Roche met aujourd'hui en scène ses "Perculinaires" dans ce "Conte Gastronomique". Venez écouter l'histoire d'un grand-père un peu roublard qui va faire découvrir des recettes musicales et percutantes à son petit-fils cuisinier... Rythme, création et interactivité au menu! Informations pratiques: MJQ - 4 Bd Henri Barbusse - Malakoff samedi 22 novembre à 17h 30 et à 20h 30 Durée: 1 heure Réservation sur artsetbienetre.org ou au 06 95 40 28 81

→ **So relax**

Les ateliers de sophrologie ont repris!
• Au centre social Pierre-Valette, 3 rue Gallieni: les mardis et jeudis de 12 h 15 à 13 h 15, les mercredis de 19 h 15 à 20 h 15
• Au centre social Jacques-Prévert, 9 rue Jacques-Prévert: les mercredis de 17 h 45 à 18 h 45, les vendredis de 19 h à 20 h Il est toujours temps de vous inscrire! Pour toute nouvelle adhésion, la première séance découverte vous est offerte. Nouveau! À partir de novembre: séance de méditation tous les 15 jours, le vendredi au centre social

Prévert de 19 h à 20 h; - inscrivez-vous!
Massages énergétiques
L'automne est là et pour un bon moment!
Ce massage spécifique travaille le bien-être physique, nerveux et émotionnel. Il contribue à une meilleure irrigation des tissus grâce aux drainages de la circulation veineuse et de la circulation lymphatique. Ces massages d'équilibre énergétique et de digitopuncture (technique utilisant la pression des doigts) entraînent une stimulation des méridiens (canaux par lesquels circule l'énergie) et des organes à privilégier à cette saison: les poumons et le gros intestin. Inscription et renseignements au 06 80 44 59 16 ou carol.foldi@free.fr

→ **Amicale Bretonne**

L'assemblée générale de l'association se tiendra le 22 novembre à partir de 15 h au chalet, 26 avenue Pierre-Larousse. À l'issue de l'assemblée, une crêpe et sa bolée de cidre vous seront offertes.

→ **Parution des infos associatives**

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans *Malakoff infos*, envoyez-les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr, par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre-1918, 92240 Malakoff.

→ **Comité des fêtes**

L'association organise, avec le concours de l'Asiam, une soirée italienne samedi 13 décembre à partir de 19 h, à la salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry. Au programme: repas italien, bar, chants et danses d'Italie avec le groupe folklorique italien de Clamart di sol e di la et la bande a Aldo. Entrée: 25 euros avec le repas, ¼ de vin et le café compris. Réservation en mairie et à la Maison de la vie associative. Permanences à la Maison de la vie associative, bureau n° 7 au rez-de-chaussée, le mercredi et vendredi de 9 h à 12 h à partir du 19 novembre. Plus d'infos: 01 41 17 42 87.

→ **L'ARAC**

A tous nos adhérent(e) s, notre assemblée générale se tiendra samedi 22 novembre à partir de 9 h, à la Maison de la vie associative, 28 rue Victor-Hugo. Après le repas pris en commun au restaurant, une projection du film *Les jours heureux* aura lieu.

JOURS DE COLLECTES DES DÉCHETS ET ENCOMBRANTS

Les collectes se font le matin de 6 h 30 à 14 h. Les déchets encombrants et les bacs devront être sortis la veille à partir de 19 h ou le matin même avant 6 h 30.

Encombrants : une collecte par mois

SECTEUR NORD :

1^{er} lundi du mois. Prochaines collectes lundi 1^{er} décembre.

SECTEUR SUD :

2^e lundi du mois. Prochaines collectes lundi 10 novembre, 8 décembre.

Ordures ménagères (bac vert) : 3 collectes par semaine

SECTEUR NORD :

lundis, mercredis et vendredis.

SECTEUR SUD :

mardis, jeudis et samedis.

Déchets recyclables (bac bleu) : 1 collecte par semaine

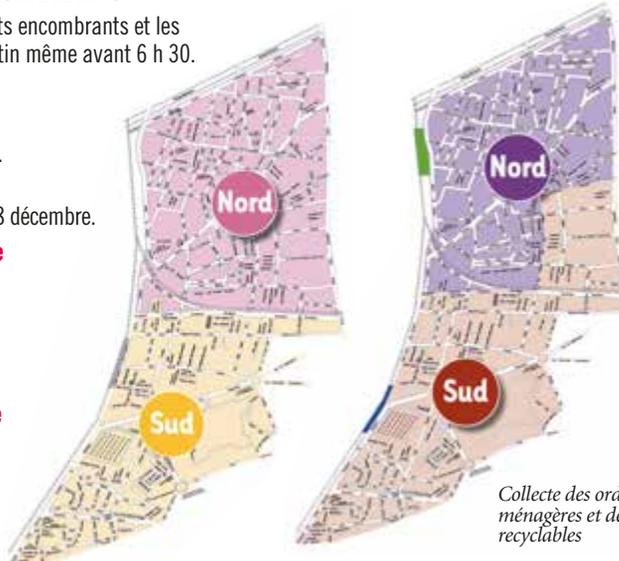
SECTEUR NORD :

mercredis.

SECTEUR SUD :

jeudis.

Collecte des encombrants



Collecte des ordures ménagères et déchets recyclables

Déchetterie rue de Scelle

Tous les mardis de 13 h à 17 h 30 et le 1^{er} samedi de chaque mois aux mêmes horaires.

Déchetterie de Châtillon

Rue Roland-Garros. Tous les vendredis de 13 h à 17 h 30 et chaque 3^e samedi du mois.



Enfants
1 monture HELLO KITTY ou CARS
+ 2 verres incassables anti-rayures
+ une 2^{ème} paire

~~292 €~~ **149 €**




Tendance
Forfaits RAY-BAN ou VOGUE
+ 2 verres incassables
anti-rayures et anti-reflets

~~294 €~~ **199 €**




Progressifs
1 monture GIVENCHY ou RALPH LAUREN
+ 2 verres progressifs incassables
anti-rayures et anti-reflets

~~599 €~~ **399 €**




Les opticiens **COSMAS** ©

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse, 92240. Tél : 01 47 35 71 44
VERRES DE FABRICATION FRANCAISE

ENTREPRISE
PERQUIN

*Couverture
Tuiles
Ardoises
Zinguerie
Pose de Vélux*

ENTREPRISE
QUALIFIÉE



LA COMPÉTENCE POUR RÉFÉRENCE

12, rue de la Petite Fontaine
91430 VAUHALLAN

Tél : 01 69 41 36 12
Mobile 06 62 17 10 14

Site : www.couverture-perquin.fr - Mail : entreprise.perquin@yahoo.fr

ANGE @ JARDIN



**Les PAYSAGISTES
de VOTRE PARADIS VERT
Malakoff @ Paris Sud**

*Contrat d'entretien • Remise en état
Tonte • Débroussaillage
Élagage • Abattage
Gazon en plaque • Semi • Plantation
Arrosage automatique • Terrasse*

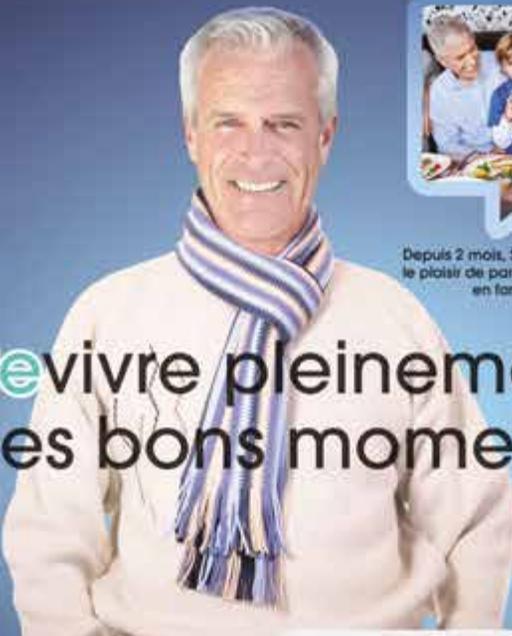
Tél. : 06 18 42 13 87
Site : www.angejardin.fr
Mail : ange-jardin@wanadoo.fr

**Devis gratuit
Services rapides**
RCS Nanterre B 432 811 776

Votre publicité
dans **Malakoff
Infos**

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,
distribué dans toutes les boîtes aux lettres

 **01 55 69 31 00**
contact@hsp-publicite.fr




Depuis 2 mois, Simon retrouve
le plaisir de partager un repas
en famille

**revivre pleinement
les bons moments**

L'audition, c'est **entendre**
... et la vie recommence.

www.entendre.com

**Mireille THOMANN
Didier COLIN**
Audioprothésistes
58, av. Pierre Larousse
92240 MALAKOFF
Tél. : 01.40.92.78.92

Des solutions auditives à votre image :
C'est dans le cadre de scènes de la vie quotidienne
que l'on peut déceler les premiers symptômes d'une
perte auditive.
De véritables solutions existent en matière
d'appareillage, de technique et de budget. Pour cela,
Entendre vous invite à découvrir la solution auditive
la plus adaptée à vos besoins.



Un projet immobilier
Contactez nous !

01 46 54 04 04

118 Boulevard Gabriel Péri
92240 MALAKOFF

contact-malakoff@ladresse.com



Classe Energie : D

BIEN ESTIMÉ : 260 000 - 270 000 euros FAI

VENDU 270 000 euros FAI

MALAKOFF - Boulevard Gabriel Péri - 3 pièces traversant en bon état comprenant une cave à 5 min du Métro.



Classe Energie : F

BIEN ESTIMÉ : 95 000 - 105 000 euros FAI

VENDU 100 000 euros FAI

MALAKOFF - Centre ville - Studette en RDC en bon état donnant sur jardin à 2 min du métro.



Classe Energie : D

BIEN ESTIMÉ : 230 000 - 240 000 euros FAI

VENDU 240 000 euros FAI

MALAKOFF - Esienne Dolet - 2 pièces en étage avec balcon en bon état au pied du Métro.



Classe Energie : E

BIEN ESTIMÉ : 205 000 - 215 000 euros FAI

VENDU 208 000 euros FAI

MALAKOFF Centre ville - 2 pièces très lumineuses en étage à rénover à 5 min du centre ville.



Classe Energie : E

BIEN ESTIMÉ : 235 000 - 245 000 euros FAI

VENDU 244 000 euros FAI

MALAKOFF - Boulevard Gabriel Péri - Grand 2 pièces en excellent état traversant à 5 min du centre ville.



Classe Energie : C

BIEN ESTIMÉ : 500 000 - 515 000 euros FAI

VENDU 500 000 euros FAI

MALAKOFF - Boulevard Gabriel Péri - 4/5 pièces spacieux en duplex et en bon état à 5 min du centre ville.

**ESTIMATION OFFERTE
SOUS 48h**



www.ladresse-malakoff.com